Niveau(x) d'enseignement: 9 Numéro EDUQ : 8270221
Centre d'intérêt: 52

"Vers le cégep du troisième âge" : un projet de recherche au cégep F.-X.-Garneau... / ss la dir. de Sheila Lewis-Houde ; photos, Gilles Desprès, Florent Tremblay. -- Québec : Le Collège, 1977.
22 f. : ill. ; 28 cm.

Bibliographie: f. 21-22.

Cote Dewey: 374.9714/V561 Cote LC: LC/5254.2/.Q3

Descripteur(s): *Anglais (Langue) *Personne âgée *Enseignement expérimental *Méthodologie *Education des adultes *Collégial (Niveau)

Identificateur(s) de sujet: *Troisième âge *Vieillesse

Description d'un projet qui, visant d'abord le développement d'une méthodologie appropriée pour des cours destinés à l'étudiant âgé, est devenu une entreprise cherchant à ouvrir la quasi-totalité des services du cégep Garneau au troisième âge.

Le document décrit d'abord une session d'enseignement de l'anglais, langue seconde, à l'automne 1976 : origines du projet, déroulement du cours, caractéristiques des étudiants, motivation, questionnaire d'évaluation et quelques résultats. Lors d'une deuxième étape, à l'hiver 1977, on a cherché à connaître les besoins et les désirs des personnes âgées de la région, les projets des départements du cégep et le fonctionnement d'autres institutions dans ce domaine. Une "mini-session" a été organisée au printemps de 1977 pour présenter les cours possibles à la clientèle intéressée. Le document fait un bilan de cette expérience et explore les modalités d'organisation d'un tel type de cours.

L'expérience a montré que les personnes âgées veulent s'instruire et sont capables de le faire, qu'elles se portent mieux physiquement et mentalement lorsqu'elles suivent des cours. Le contact entre les jeunes étudiants et les personnes âgées semble avoir été profitable pour les uns comme pour les autres.

Type de document: r
Région(s) administrative(s): 03
Auteur de l'analyse: jr

E D U Q 8270221

«Vers le CEGEP du Troisième Âge»

Un projet de
recherche et d'expérimentation
au

CEGEP François-Xavier Garneau
1660 boulevard de l'Entente,
Québec

E D U Q 8270221

«Vers le CEGEP du Troisième Âge»

Un projet de recherche
au
CEGEP F.-X. -Garneau
1660, boulevard de l'Entente
Québec, Québec.

Sous la direction de:
Sheila Lewis-Houde

Photos:
Gilles Desprès
Florent Tremblay

1977

Le projet «CEGEP du troisième âge»

INTRODUCTION

Depuis septembre 1976, le CEGEP F.-X. -Garneau, Québec, appuie et finance un projet de recherche et expérimentation intitulé «Vers le Cegep du troisième âge». Ce projet, qui visait d'abord le développement d'une méthodologie appropriée pour des cours à l'étudiant âgé, est devenu, grâce à son acceptation par toutes les instances au Collège et par l'accueil enthousiaste accordé par la population du troisième âge, un plan qui vise à ouvrir la quasi-totalité des services du CEGEP Garneau à la personne âgée.

À l'automne 1976, plus de 300 personnes de 65 ans et plus ont demandé de suivre le cours d'anglais d'abord destiné à 30 participants. Cette forte demande démontrait la volonté de la personne âgée de rester intellectuellement active et de participer à la vie culturelle et intellectuelle du CEGEP Garneau. Le Collège a reconnu que sa situation géographique dans un quartier de Québec qui compte une forte population âgée, et le désir exprimé par les professeurs des divers départements de mieux servir cette population, offraient au CEGEP Garneau l'occasion de devenir le «leader» dans le domaine de cours pour le troisième âge.

Une «mini-session» de cours à la session d'hiver 1977 a permis à l'étudiant âgé de mieux connaître quelques cours du CEGEP Garneau: histoire, géographie, sciences sociales, psychologie, chimie, physique, un cours sur la santé au 3e âge et des cours appropriés de conditionnement physique et de relaxation.

Une consultation auprès de la population âgée et des différents départements suite à cette «mini-session» a permis l'élaboration de trois programmes de cours qui répondent aux attentes des deux parties.

Ces trois programmes:
«Se connaître - Se comprendre»
«Connaître le Québec - Comprendre le Québec»
«Connaître le Monde - Comprendre le Monde»
seront offerts par le CEGEP F.-X.-Garneau dès l'automne 1977.

Le Collège reçoit des centaines de demandes de gens âgés qui disent:
«Vite - gardez ma place - j'ai 67 ans.»
«Quelle belle initiative.»
«Fini de me tourner les pouces sur la chaise berceuse.»
«Pourquoi ce service n'existe-t-il pas dans tous les collèges?»
«Je suis heureuse de faire partie de l'équipe du Cegep du 3e âge.»

Le Cegep F.-X.-Garneau a pris la décision de reconnaître son rôle intellectuel et social dans la communauté où est situé le Collège. Le service «troisième âge» deviendra, par le voeu même du Conseil d'administration, un «axe de développement» du Cegep. Toutes les instances du Collège espèrent que cette initiative sera bénéfique non seulement pour les gens du troisième âge, mais aussi pour toute la communauté collégiale du CEGEP F.-X.-Garneau, et à long terme pour toute la société québécoise.

Sheila Houde
Responsable du projet «Cegep du 3e âge»

«Vers le CEGEP du troisième âge»

Un projet pilote au CEGEP F.-X.-Garneau, Québec.

—Peut-on apprendre une langue seconde à 70 ans?

—Les gens âgés seraient-ils intéressés à suivre des cours dans un CEGEP?

—Si nous offrions des cours aux gens du troisième âge quelle méthodologie, quelle approche devrions-nous favoriser?

—Comment accueillir un groupe d'étudiants de 65, 70, 80 ans?

—Comment aménager convenablement une salle de classe?

Voici quelques-unes parmi la centaine de questions que nous nous posions au début du projet «Vers le CEGEP du troisième âge» au CEGEP F.-X.-Garneau, Québec. Depuis ce temps, avril 1976, nous avons trouvé réponses à plusieurs de nos questions, nous avons expérimenté l'enseignement aux gens âgés, nous avons exploré des approches pédagogiques appropriées, nous avons tracé, avec les gens du troisième âge, une politique qui mènerait vers une vraie structure, un vrai statut, un vrai «CEGEP du troisième âge.»

Ce projet d'un CEGEP du troisième âge a suscité beaucoup d'intérêt dans d'autres CEGEP, dans les clubs d'âge d'or, dans les universités, et même dans les média.

C'est pour répondre aux questions de tous ces groupes que nous décrirons ici le projet «troisième âge» à Garneau. Nous savons que d'autres organismes songent à offrir des cours aux gens âgés; si notre expérience peut servir de guide dans ce domaine nouveau mais prometteur qu'est l'éducation aux adultes âgés («educational gerontology»), nous en serons heureux.

Il est évident que cette expérience est d'assez courte durée, et d'une portée limitée. Nous n'offrirons pas alors, de recette miracle ni de plan définitif pour celui qui désire tenter une expérience semblable. Chaque milieu, chaque clientèle a ses besoins spécifiques. Nous croyons, cependant, qu'il existe partout des gens âgés qui désirent continuer à rester intellectuellement actifs, qui désirent apprendre des choses nouvelles, qui seraient heureux de participer à la vie intellectuelle et culturelle d'un CEGEP. Nous sommes certains qu'il y a des centaines de personnes du troisième âge, qui diraient, comme cette dame de 76 ans qui étudie à Garneau, «Fini de me tourner les pouces sur la chaise berceuse, je m'inscris au CEGEP!».

Les origines du projet

Il y a toujours eu quelques personnes âgées inscrites aux cours du soir à l'éducation des adultes. Mais nous avions remarqué, du moins pour les cours de langues (anglais langue seconde, espagnol, allemand) un fort taux de désistements après quelques semaines chez ces gens âgés. Quelle en était la cause? L'heure tardive (19h00 à 22h20) ?, la méthodologie nouvelle (audio-visuelle, laboratoire de langues etc.) ? ou l'hétérogénité des groupes quant à l'âge, la motivation, les projets futurs?

Le collège a accepté un premier projet où l'on inviterait une trentaine de personnes âgées à suivre un cours d'anglais (langue seconde) et à qui on pourrait poser nos questions concernant les cours du soir. Un petit mot dans le journal **Le Soleil** annonçait le cours pour septembre '76. Nous pensions recevoir une trentaine de demandes; plus de 300 personnes ont écrit, téléphoné ou visité le CEGEP pour retenir sa place! Il était évident que la personne âgée de 65 ans et plus n'avait pas renoncé à un désir d'étudier.

Face à cette forte demande, le Collège a accepté d'accueillir une soixantaine de personnes, et de former quatre groupes d'étudiants. Le questionnaire ci-joint a été envoyé à chaque participant, et avec

les données ainsi recueillis nous avons formé quatre groupes: deux qui venaient au CEGEP Garneau, et deux qui recevaient les cours à la résidence **La Champenoise**, (foyer d'accueil pour personnes âgées) situé non loin du Collège.

Il est évident que nous avons dû refuser plus de 200 personnes sur les 300 qui ont fait une demande. Nous avons accepté les soixante sur une base de «premiers arrivés - premiers servis» - pas très scientifique peut-être, mais c'était la formule que nous jugions la plus simple pour cette première expérience.

QUESTIONNAIRE

(à retourner au
CEGEP du 3e âge, CEGEP F.-X.-Garneau,
1660 boul. de l'Entente, Québec 6e. Qué.)

Le cours d'anglais (langue seconde) se donnera une fois par semaine du 14 septembre au 5 novembre 1976.

1) Je suis disponible pendant toute cette période. OUI ☐ NON ☐
Si non ☐, veuillez spécifier _____

2) Je préfère suivre le cours

le lundi ☐	matin ☐	après-midi ☐	
le mardi ☐	matin ☐	après-midi ☐	
le mercredi ☐	matin ☐	après-midi ☐	
le jeudi ☐	matin ☐	après-midi ☐	
le vendredi ☐	matin ☐	après-midi ☐	
		ou pas de préférence ☐	

3) Je considère que je comprends l'anglais parlé un peu
assez bien ☐ très bien ☐ je ne le comprends pas ☐

4) Je considère que je parle anglais
un peu ☐ assez bien ☐ très bien ☐ Je ne le parle pas ☐

5) Je considère que le lis l'anglais
un peu ☐ assez bien ☐ très bien ☐ Je ne le lis pas ☐

6) Je considère que j'écris l'anglais
un peu ☐ assez bien ☐ très bien ☐ Je ne l'écris pas ☐

7) J'ai appris l'existence de ce cours par:
le journal Le Soleil ☐
un bulletin paroissial ☐ Quelle paroisse? _____
un(e) ami(e) ☐
autre (spécifier) _____

8) Je désire suivre ce cours parce que _____

9) D'autres commentaires _____

NOM: _____
ADRESSE: _____
TÉLÉPHONE: _____
DATE DE NAISSANCE: _____

S.V.P. RETOURNER AVANT LE 10 JUILLET.
MERCI!

Le déroulement du cours

Le cours d'anglais se donnait à chacun des quatre groupes un après-midi par semaine de 13h10 à 16h00. Chacun des deux professeurs enseignait à un groupe au CEGEP et à un groupe à **La Champenoise**. Nous pouvions alors comparer notre travail à chaque endroit.

La méthodologie utilisée était celle employée avec les étudiants réguliers et avec les adultes le soir: la méthode structuro-globale-audio-visuelle (SGAV: **American English by the Audio Visual Method**, Marcel Didier, Montréal), utilisation du laboratoire de langues (ou à **La Champenoise** écoute des bandes), conversation dirigée, jeux linguistiques (homophones, mots croisés) chansons, et une approche humaniste (basée sur les travaux de G. Moskowitz, B. Wattenmaker, etc.)

Les étudiants

Cinquante femmes et dix hommes dont l'âge s'échelonnait de 64 à 83 ans composaient ces premiers groupes d'étudiants du troisième âge. Les origines socio-économiques étaient variées: infirmières, ménagères, vendeurs itinérants, secrétaires, etc. La santé de ces personnes était généralement très bonne: deux souffraient d'une légère surdité, une dame avait la vue très faible, et plusieurs mentionnaient l'arthrite comme un problème. Mais, malgré tout, l'assistance aux cours était de 94%, et la cause principale d'absences était un voyage plutôt que la maladie.

Les gens qui suivaient le cours à **La Champenoise**, y demeuraient; ceux qui venaient au CEGEP demeuraient, pour la plupart, dans un rayon de deux milles. Ils se déplaçaient en autobus (2 parcours desservent le CEGEP et arrêtent près du Collège), en voiture ou à pied. Tous arrivaient à l'heure (même un quart d'heure avant le début du cours) et si on arrêtait de 14h30 à 14h40 pour un café, c'était surtout parce que le professeur, et non l'étudiant de 70 ans, était fatigué!

La motivation

Pourquoi désire-t-on étudier l'anglais à 65, 70, 75 ans? Les réponses sont multiples: «J'espère voyager dans le sud», «J'aimerais mieux comprendre les émissions de T.V. en anglais». «Mon fils a épousé une Américaine, j'aimerais parler avec elle et avec mes petits-enfants». «Pour me distraire.» «Pour ne pas oublier le peu que je sais.» «Pour rester actif et alerte.»

Les gens désiraient un anglais pratique, de la conversation, avec beaucoup de participation. Ils étaient heureux de rapporter un résumé de chaque leçon pour l'étudier de nouveau à la maison. La grande motivation et l'enthousiasme sont les deux caractéristiques de ces premiers groupes, et ces deux qualités ne diminuaient guère pendant tout le projet.

Mais si on remarquait un grand enthousiasme et un grand intérêt pour ces cours d'anglais, comment expliquer le fort taux de désistement chez les gens âgés aux cours réguliers aux adultes le soir? Le questionnaire (ci-joint) que nous avons distribué à la fin du cours «troisième âge» donne quelques réponses.

QUESTIONNAIRE

À l'intention des étudiants du projet «Le CEGEP du 3e âge»

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1- Quel est votre âge?
- moins de 65 ans ☐
- 65 à 69 ans ☐
- 70 à 74 ans ☐
- 75 à 79 ans ☐
- 80 ans et plus ☐

2- Votre sexe
- masculin ☐
- féminin ☐

3- Statut civil
- marié ☐
- célibataire ☐
- divorcé(e) ou séparé(e) ☐
- veuf(ve) ☐

4- Votre résidence se trouve à
- La Champenoise ☐
- moins de ½ mille du CEGEP ☐
- entre ½ et 1 mille du CEGEP ☐
- entre 1 et 2 milles du CEGEP ☐
- à plus de 2 milles du CEGEP ☐

5- Quelle était votre dernière occupation avant de prendre votre retraite?
- Je n'ai pas encore pris ma retraite ☐
- J'étais déjà rentier avant d'avoir 65 ans ☐
- J'étais ménagère ☐
- Autre occupation ☐

Précisez la nature de cette occupation en donnant son titre, et le genre d'entreprise.
- Titre de la fonction _____
- Genre d'entreprise _____

6- Si vous étiez rentier avant d'avoir 65 ans, quel est le dernier emploi que vous avez occupé?
- Titre de la fonction _____
- Genre d'entreprise _____

7- Quel était le revenu de votre famille (vous-même et votre conjoint ensemble, si ce dernier était vivant) dans les dernières années qui ont précédé votre retraite (ou l'âge de 65 ans si vous étiez rentier avant d'avoir 65 ans)
- Moins de $5,000 par année ☐
- de 5,000 à 10,000 par année ☐
- de 10,000 à 15,000 par année ☐
- de 15,000 à 20,000 par année ☐
- de 20,000 à 30,000 par année ☐
- 30,000 et plus ☐

8- Quel est votre revenu actuel? (vous et votre conjoint si ce dernier est vivant)
- Moins de $5,000 par année ☐
- de 5,000 à 10,000 par année ☐
- de 10,000 à 15,000 par année ☐
- de 15,000 à 20,000 par année ☐
- de 20,000 à 30,000 par année ☐
- 30,000 et plus ☐

9- Combien d'années d'études avez-vous complétées et réussies?
- 0 à 6 ☐
- 7 - 8 ☐
- 9 - 10 ☐
- 11 - 12 ☐
- 13 - 14 ☐
- 15 - 16 ☐
- 17 - 18 ☐
- 19 et plus ☐

10- Combien d'années d'études votre conjoint a-t-il complétées?
- 0 à 6 ☐
- 7 - 8 ☐
- 9 - 10 ☐
- 11 - 12 ☐
- 13 - 14 ☐
- 15 - 16 ☐
- 17 - 18 ☐
- 19 et plus ☐

11- Donnez la liste des diplômes, certificats et attestations d'études de tout genre que vous détenez: _____
_____
_____
_____

12- Donnez la liste des diplômes, certificats et attestations d'études de tout genre que votre conjoint détient:
_____
_____
_____

13- Depuis combien d'années environ n'aviez-vous pas fait d'études de type scolaire?
- 5 ans ou moins ☐
- entre 5 et 15 ans ☐
- entre 15 et 25 ans ☐
- entre 25 et 35 ans ☐
- entre 35 et 45 ans ☐
- entre 45 et 55 ans ☐
- plus de 55 ans ☐

ÉVALUATION DU COURS D'ANGLAIS

14- Avez-vous trouvé difficile de recommencer à suivre des cours de type scolaire?
- Très difficile ☐
- difficile ☐
- facile ☐
- très facile ☐

Pourquoi? _____
_____
_____

15- Le cours que vous avez suivi était-il adapté à vos besoins?

- Très adapté ☐
- adapté ☐
- peu adapté ☐
- pas du tout adapté ☐

Pourquoi? _____

_____

_____

D'autres commentaires: _____

_____

_____

16- Ce cours vous a-t-il permis d'apprendre

- Beaucoup ☐
- assez ☐
- peu ☐
- pas du tout ☐

17- Avez-vous trouvé ce cours

- Très difficile ☐
- difficile ☐
- facile ☐
- très facile ☐

18- Comment évaluez-vous la qualité du cours?

- Très bonne ☐
- bonne ☐
- faible ☐
- très faible ☐

19- Avez-vous l'impression que les professeurs d'anglais étaient

- Très compétents ☐
- compétents ☐
- peu compétents ☐
- incompétents ☐

20- Auriez-vous préféré deux séances de cours par semaine de deux heures chacune? (par exemple de 13h30 à 15h30 le lundi et le mercredi)

- Oui ☐
- indifférent ☐
- non ☐

21- Lors du cours d'anglais avez-vous trouvé que 3 heures de cours (13h à 16h) c'était:

- Trop long ☐
- d'une durée adéquate ☐
- pas assez long ☐

22- Avez-vous été absent(e) à un ou plusieurs cours?

- Aucun ☐
- 1 cours ☐
- 2 cours ☐
- 3 cours ☐
- 4 cours et plus ☐

Si vous avez été absent(e) à un ou plusieurs cours, quelles sont les raisons qui ont motivé ces absences?

_____

_____

_____

23- L'aménagement des locaux de cours (grandeur confort, éclairage, ameublement) était-il adéquat?

- Tout à fait adéquat ☐
- adéquat ☐
- peu adéquat ☐
- tout à fait inadéquat ☐

MÉTHODES D'ENSEIGNEMENT

24- Dans l'ensemble, les méthodes d'enseignement utilisées étaient-elles adéquates?

- Tout à fait adéquates ☐
- adéquates ☐
- peu adéquates ☐
- tout à fait inadéquates ☐

25- La méthode audio-visuelle vous semblait-elle

- Beaucoup trop difficile ☐
- un peu trop difficile ☐
- juste assez difficile ☐
- un peu trop facile ☐
- beaucoup trop facile ☐

26- La méthode audio-visuelle vous semblait-elle

- Très utile ☐
- utile ☐
- peu utile ☐
- inutile ☐

27- Le travail au laboratoire de langues (ou à la Champenoise avec une bande enregistrée) vous semblait-il

- Beaucoup trop difficile ☐
- un peu trop difficile ☐
- juste assez difficile ☐
- un peu trop facile ☐
- beaucoup trop facile ☐

28- Le travail au laboratoire de langues (ou à la Champenoise avec une bande enregistrée) vous semblait-il

- Très utile ☐
- utile ☐
- peu utile ☐
- inutile ☐

29- Les autres activités en classe: chansons, jeux questionnaires etc. vous semblaient-elles

- Beaucoup trop difficiles ☐
- un peu trop difficiles ☐
- juste assez difficiles ☐
- un peu trop faciles ☐
- beaucoup trop faciles ☐

30- Les autres activités en classe: chansons, jeux questionnaires etc. vous semblaient-elles

- Très utiles ☐
- utiles ☐
- peu utiles ☐
- inutiles ☐

31- Auriez-vous préféré que les groupes soient constitués de personnes ayant à peu près les mêmes compétences en anglais?

- Oui ☐
- indifférent ☐
- non ☐

32- D'autres commentaires sur le cours d'anglais, les professeurs, les méthodes d'enseignement, l'horaire, l'aménagement, etc.: _____

_____

_____

_____

_____

_____

L'AVENIR DU CEGEP DU TROISIÈME ÂGE

33- Si le CEGEP Garneau offrait d'autres cours d'anglais à $5.00 pour 18 heures (au CEGEP ou à la Champenoise au choix des participants) vous inscririez-vous?

Oui ☐
non ☐
je ne sais pas ☐

Commentaires: _____

34- Si le CEGEP Garneau offrait d'autres cours spécialement conçus pour le troisième âge mais au prix régulier: $65.00 pour 45 heures de cours, vous inscririez-vous?

Oui ☐
non ☐
je ne sais pas ☐

Commentaires _____

35- Si, à l'endroit de votre choix, le CEGEP Garneau offrait sans frais les cours suivants, seriez-vous intéressé(e) à les suivre?

	OUI	NON	NE SAIS PAS
a) anglais (langue seconde)	☐	☐	☐
b) histoire de la région de Québec	☐	☐	☐
c) géographie	☐	☐	☐
d) la géographie touristique	☐	☐	☐
e) la pensée (philosophie)	☐	☐	☐
f) conditionnement physique et relaxation (pour le 3e âge)	☐	☐	☐
g) la psychologie	☐	☐	☐
h) le droit de la personne	☐	☐	☐
i) espagnol (langue et civilisation)	☐	☐	☐
j) français (langue et civilisation)	☐	☐	☐
k) nutrition et santé	☐	☐	☐
l) sciences appliquées	☐	☐	☐

36- Si ces cours se donnaient au CEGEP Garneau (1660 boul. de l'Entente) l'hiver (janvier, février, mars) viendriez-vous?

Oui ☐
non ☐
ne sais pas ☐

Commentaires: _____

37- Si le CEGEP Garneau offrait un service gratuit de minibus de chez-vous au CEGEP et retour, viendriez-vous au CEGEP l'hiver?

Oui ☐
non ☐
ne sais pas ☐

Commentaires: _____

38- Si le CEGEP Garneau offrait un autre cours d'anglais, accepteriez-vous de passer un test de classement avant le début du cours?

Oui ☐
non ☐
ne sais pas ☐

Commentaires: _____

39- Préférez-vous étudier:

avec un groupe où tout le monde a 60 ans et plus ☐
avec un groupe d'adultes d'âges différents (exemple 21 à 85 ans) ☐
avec les «cegepiens» (16 - 18 ans) ☐
pas de préférence ☐

Commentaires: _____

40- Le CEGEP Garneau offre-t-il d'autres services dont vous pourriez vous prévaloir?

Oui ☐
lesquels _____
non ☐
ne sais pas ☐

Commentaires: _____

ÉVALUATION DE VOS CAPACITÉS PERSONNELLES

41- **Avant de commencer** ce cours aviez-vous des craintes ou des appréhensions sur vos capacités? (par exemple peur d'avoir des problèmes de concentration, de mémoire, de timidité etc)

Oui ☐
non ☐

Si oui, lesquelles _____

42- **Pendant le cours quelles** sont les difficultés que vous avez réellement rencontrées?

_____

43- **Après avoir suivi ce cours,** qu'est-ce que vous pensez de vos capacités?

_____

CONCLUSIONS GÉNÉRALES

44- Votre évaluation générale de l'expérience au «CEGEP du troisième âge»

_____

45- Comment voyez-vous l'avenir d'un «CEGEP du troisième âge»?

_____

46- D'autres commentaires, critiques, suggestions

_____

Nos entretiens avec les gens âgés en fournissent d'autres:

—Les gens âgés préfèrent de beaucoup les cours de jour (de préférence de 13h30 à 16h00) et ne veulent pas sortir le soir,
—la plupart des gens du troisième âge préfèrent étudier avec d'autres de leur âge ou du moins avec des adultes de 25 ans et plus,
—les gens à leur retraite ne recherchent pas un cours théorique, ni un cours qui conduit à d'autres diplômes. Ils veulent plutôt s'instruire pour leur propre plaisir et épanouissement,
—la timidité et un certain sentiment de «ne pas être aussi rapides que les jeunes» rendaient les gens âgés nerveux et méfiants devant les méthodes pédagogiques, telles l'audio-visuel, le laboratoire de langues, etc., surtout si ces outils n'étaient pas suffisamment décrits ou expliqués par le professeur,
—les gens du troisième âge ne désirent pas se préparer pour passer des examens. Le stress des tests, des examens finals de l'acceptation ou non à l'université, la satisfaction ou non des parents - autant de domaines qui ne touchent pas la personne retraitée,
—les étudiants âgés accordent beaucoup d'importance à la personnalité du professeur. Ils apprécient quelqu'un qui comprend les problèmes de la vieillesse, et qui sait modifier son approche pédagogique pour en tenir compte.

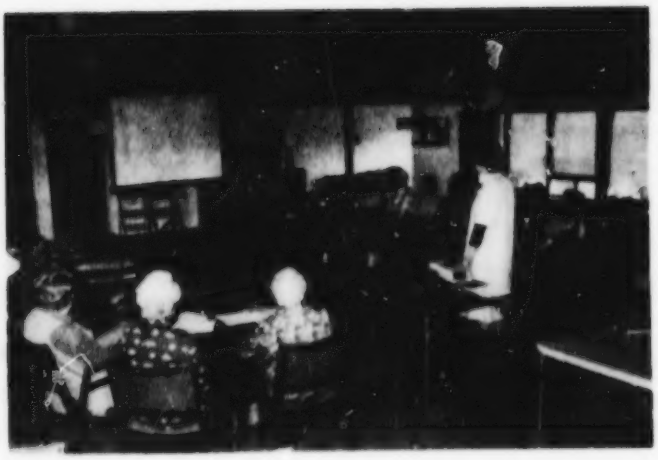
Conclusions de la première session

La session d'automne 1976 nous a prouvé que:

—La personne âgée est désireuse et capable de s'instruire,
—il est possible d'utiliser avec succès les mêmes méthodes pédagogiques utilisées avec les jeunes dans la mesure où l'on explique bien la méthodologie aux étudiants âgés,
—la personne âgée s'intègre bien à la vie du CEGEP: horaire, salle de cours, cafétéria, bibliothèque, laboratoire de langues,
—le professeur qui prépare un cours pratique et approprié pour les gens du troisième âge connaîtra un groupe d'étudiants des plus motivés et enthousiastes,
—les gens du troisième âge désirent que le CEGEP Garneau organise d'autres cours à leur intention pour l'hiver 1977,
—les autres instances au CEGEP F.-X.-Garneau: administrateurs, professeurs des autres départements, étudiants réguliers trouvent valable l'expérience de la première session du «CEGEP du troisième âge» et désirent voir prolongé le projet.

La personne âgée est heureuse d'étudier et d'apprendre.

◄ *Même à 83 ans*



▲
Il est possible d'utiliser une méthode moderne, telle l'audio-visuelle

Autour d'une table il est possible de bien travailler...
▼

▲
...ou de poser une question...

...ou même de répondre ►
aux questions du journaliste de Radio-Canada

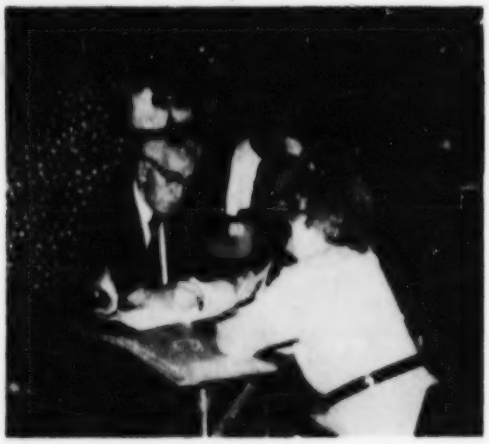
Le laboratoire de langues est un endroit nouveau pour l'étudiant du troisième âge.

Mais le travail est utile—et bien fait.

Et se fait avec le sourire.

Le travail écrit est utile.

La présence du professeur est appréciée.



LA DEUXIÈME ÉTAPE

Lors de cette première session nous avons trouvé réponses à nos questions concernant les gens âgés et l'apprentissage, mais bien d'autres questions se sont alors posées:

—Le CEGEP Garneau doit-il développer un vrai service «troisième âge» avec son propre statut, sa propre structure, ses sources de financement?
—Doit-on préparer tout un programme de cours pour la personne âgée, et si oui, avec quel contenu?
—Le professeur du CEGEP est-il intéressé et qualifié à enseigner aux gens de 65 ans et plus?
—Où trouver l'espace pour un service «troisième âge», et comment l'aménager?
—Quels seraient les critères d'admissibilité des étudiants, le coût des cours?
—Existe-t-il d'autres institutions qui pourraient servir de modèle pour la mise sur pied d'un «CEGEP du troisième âge»?

L'expérience de la session automne '76 avait fourni des réponses à nos premières questions; le service de recherche et expérimentation a accepté de financer de nouveau le projet «Vers le CEGEP du troisième âge» à la session d'hiver '77 pour nous permettre d'explorer, avec les autres services au Collège, et avec des personnes âgées, les possibilités de développer un vrai programme, un vrai service «troisième âge» au CEGEP F.-X.-Garneau.

Le mandat de cette deuxième étape était beaucoup plus vaste que le premier; à l'automne '76 nous avions concentré nos efforts sur un groupe d'une soixantaine de personnes; à l'hiver '77 nous désirions connaître les besoins et les désirs des centaines de personnes âgées de la région administrative 03 (région de Québec); nous espérions connaître de façon détaillée les projets de chaque département au CEGEP face à un éventuel service «troisième âge», nous désirions voir sur place le fonctionnement d'autres institutions qui offrent des cours aux retraités, et nous voulions définir le statut, la structure, les sources de financement pour ce service au CEGEP Garneau.

Le Conseil d'Administration du Collège a accepté le principe du projet «Vers le CEGEP du troisième âge» et a mis sur pied un comité pour étudier le statut, la structure et les sources de financement. La Commission Pédagogique a accepté de développer un programme de cours et d'activités. Le journal du conseil de l'âge d'or a consenti à inclure un questionnaire (ci-joint) sur les désirs des gens âgés pour des cours au CEGEP. Ce journal est envoyé à 180 clubs d'âge d'or et à plus de 1,300 abonnés; le questionnaire pouvait nous fournir un échantillonage valable sur les désirs des retraités de la région administrative 03.

QUESTIONNAIRE ENVOYÉ AU JOURNAL DU CONSEIL DE L'ÂGE D'OR

1- Est-ce que les sujets suivants vous intéressent?

l'anglais (langue seconde)	oui ☐	non ☐
espagnol (langue et civilisation)	oui ☐	non ☐
le conditionnement physique	oui ☐	non ☐
l'histoire de la région de Québec	oui ☐	non ☐
la géographie touristique	oui ☐	non ☐
la psychologie de la personne	oui ☐	non ☐
la santé au troisième âge	oui ☐	non ☐
les droits de la personne âgée	oui ☐	non ☐
l'histoire de l'art	oui ☐	non ☐
théâtre et cinéma	oui ☐	non ☐
la musique québécoise	oui ☐	non ☐

d'autres sujets qui vous intéressent _____

2- Viendriez-vous au CEGEP Garneau (1660 Boul. de l'Entente Québec) pour suivre des cours sur les sujets choisis à la question # 1? oui ☐ non ☐

Commentaires: _____

3- Accepteriez-vous de payer $5.00 pour chaque cours? (24 heures de cours)? oui ☐ non ☐

Commentaires: _____

4- Croyez-vous que l'idée de développer un «CEGEP du troisième âge» est une bonne idée? oui ☐ non ☐

Commentaires: _____

Sheila Houde,
responsable: projet «Vers le CEGEP du 3e âge».

Nous savions qu'il était inutile d'organiser des cours pour les personnes âgées pendant les mois de janvier et février; le climat québécois sait vaincre l'élan, même exemplaire, de la population âgée! (Le jour où nous aurons un service de mini-bus qui pourra faire la navette entre le CEGEP et le domicile des étudiants âgés il sera facile d'organiser des cours et de compter sur une clientèle stable). Mais nous voulions utiliser les mois de janvier et février pour rencontrer les départements, les autres services au CEGEP (bibliothèque, pastorale, cafétéria, etc.) et pour contacter des services sociaux (CRSSS, CLSC, Clubs d'âge d'or, etc.) qui s'occupent de la personne âgée.

Les départements

Les différents départements au CEGEP Garneau étaient unanimes à appuyer le projet «troisième âge» et à offrir de leur collaboration et de leurs ressources. Quelques citations en font preuve:

Le département d'histoire et géographie:

«Les gens pourraient nous proposer des thèmes en histoire, en archéologie, en géographie.»

Le département de Chimie:

«Nous sommes prêts à collaborer à ce projet par un cours de vulgarisation de la chimie:
—le système international de mesure,
—la chimie nucléaire...(bienfaits, méfaits)
—la chimie organique et la vie courante (pétrole, plastiques, vitamines, etc.)»

Le département de Philosophie:

«Nous sommes intéressés à participer au projet, à donner des cours sur les thèmes suivants:
—réflexion sur l'évolution des valeurs morales,
—réflexion sur le progrès,
—réflexion sur la vérité.
et/ou interviewer, et éventuellement inviter comme personnes-ressources les personnes du 3e âge.»

Le département de Techniques de Réadaptation:

«Les professeurs seraient favorables et prêts à toute activité de dépistage, de prévention, et/ou d'évaluation fonctionnelle des atteintes de l'appareil locomoteur chez les personnes du 3e âge.»

Le département d'Éducation Physique:

«Des professeurs désirent participer à l'élaboration et la mise en pratique d'un cours de conditionnement physique adapté, et de relaxation.»

Le département de Techniques Infirmières:

«L'Orientation du CEGEP vers le troisième âge nous semble une initiative fort heureuse à laquelle il nous ferait plaisir de collaborer, par exemple par l'élaboration d'un cours multidisciplinaire.»

«La mini-session»

Mais si les professeurs étaient enthousiastes à l'idée d'une clientèle d'étudiants du troisième âge, ils étaient, en même temps, perplexes devant cet étudiant un peu spécial. Les professeurs demandaient: qu'est-ce qui peut intéresser la personne âgée? Dois-je donner le même cours à ces étudiants du troisième âge que je donne aux jeunes ou aux adultes? Y a-t-il une pédagogie (ou une andragogie) spéciale à développer?

Et les gens âgés étaient aussi perplexes devant la panoplie de cours offerts au CEGEP: «philosophie», «psychologie», «archéologie», «sociologie» - autant de noms qui n'étaient pas courants il y a cinquante ans lorsque les personnes interviewées étaient aux études.

Nous avons décidé que la meilleure façon de présenter les cours possibles aux étudiants du troisième âge et en même temps donner aux professeurs l'occasion de connaître ces nouveaux étudiants, était d'organiser une «mini-session» de cours. Chaque département serait libre d'offrir un cours, ou de dialoguer avec les gens sur leurs désirs pour un cours futur. Après consultation avec les départements, nous avons préparé le calendrier ci-joint de la «mini-session» du CEGEP du troisième âge. Encore une fois nous avons dû choisir une trentaine de participants parmi les centaines qui ont demandé de suivre le cours. Nous avons fixé la date du début de la «mini-session» au 29 mars (après les pires froids) avec une rencontre d'information entre participants, professeurs et administrateurs fixée pour le 22 mars.

CALENDRIER DE LA «MINI-SESSION» DU CEGEP DU TROISIÈME ÂGE

29 mars au 20 mai 1977

Cégep F.-X.-Garneau
1660 Boul. de l'Entente
Québec, Québec.

le mardi 29 mars:
13h00-14h15: histoire de la région de Québec
14h15-14h30: pause café
14h30-16h00: cours d'anglais

le mardi 5 avril:
13h00-14h15: mini-cours de géographie
14h15-14h30: pause café
14h30-16h00: cours de psychologie local: B 3306

le mardi 12 avril:
13h00-16h00: cours de sciences sociales

le mardi 19 avril:
13h00-14h15: cours d'éducation physique
14h15-14h30: pause café
14h30-16h00: cours d'anglais

le mardi 26 avril:
13h00-14h15: cours de relaxation
14h15-14h30: pause café
14h30-16h00: cours d'espagnol

le mardi 3 mai:
13h00-14h15: mini-cours de chimie
14h15-14h30: pause café
14h30-16h00: cours d'anglais

le mardi 10 mai:
13h00-14h15: mini-cours de physique
14h15-14h30: pause café
14h30-16h00; cours d'anglais

le mardi 17 mai:
13h00-14h15: mini-cours de philosophie
14h15-14h30: pause café
14h30-16h00: la santé au troisième âge.

Les cours se donnent au:
CEGEP F.-X. GARNEAU,
1660, Boul. de l'Entente,
Québec 6e, Québec.
Tél.: 688-8310

La responsable du projet «Vers le Cégep du troisième âge»

Sheila Houde

La rencontre du 22 a permis un premier échange où les professeurs ont pu constater l'enthousiasme des gens âgés, et où les étudiants du troisième âge ont pu poser des questions sur le contenu d'un cours de philosophie ou de physique, ou de sciences sociales.

On notera la variété de cours offerts à la «mini-session»: histoire, anglais, espagnol, physique, etc. Chaque mardi apportait une vue nouvelle et différente de la vie intellectuelle au CEGEP. À la fin de chaque séance nous avons distribué un questionnaire d'évaluation (ci-joint) à chaque participant. En compilant les résultats de ces questionnaires nous espérions bâtir un vrai programme de cours pour l'avenir.

PROJET: «VERS LE CEGEP DU 3e ÂGE»

Questionnaire sur la pertinence des cours

DATE: _____

1. Sur quoi portait le cours que vous venez de suivre? (Le titre suffit)
_____

2. Qu'est-ce qui vous a le plus intéressé dans ce cours?
_____
_____
_____
_____

3. Qu'est-ce qui vous a le moins intéressé dans ce cours?
_____
_____
_____
_____

4. Si le CEGEP offrait un programme de cours pour les personnes du 3e âge, croyez-vous que l'on devrait inscrire un tel cours au programme?
oui ( )
incertain ( )
non ( )

5. Si un tel cours était donné dans le cadre d'un programme pour personnes du 3e âge, le prendriez-vous?
oui ( )
incertain ( )
non ( )

6. Avez-vous appris quelque chose dans le cours d'aujourd'hui?
oui ( )
non ( )
Si non, pourquoi? _____
_____
_____
_____

7. Le language utilisé par le professeur était-il:
trop compliqué? ( )
juste à point? ( )
trop simple? ( )

8. Le contenu, ce dont le professeur a parlé, était-il:
trop difficile à comprendre? ( )
juste à point? ( )
trop facile? ( )

9. La façon dont le professeur s'y est pris pour donner ce cours (exposé magistral, discussion, films, audio-visuel, ateliers, laboratoires, etc...) était-elle:
tout à fait adéquate? ( )
adéquate? ( )
peu adéquate? ( )
tout à fait inadéquate? ( )
Pourquoi? _____
_____
_____
_____

10. Etes-vous fatigué(e) en terminant ce cours?
oui beaucoup ( )
normalement ( )
pas du tout ( )
Pourquoi selon vous? _____
_____
_____
_____

11. À votre avis quel(s) changement(s) devrait-on apporter à ce cours pour l'améliorer et le rendre plus adapté à vos besoins?
_____
_____
_____
_____

12. Autres commentaires sur ce cours.
_____
_____
_____
_____
_____

Merci de votre collaboration.

Le déroulement de la «mini-session»

Tel que prévu, certains professeurs ont préféré expliquer ce qui pourrait être un cours au CEGEP du troisième âge, tandis que d'autres ont choisi de donner un cours comme si le service troisième âge fonctionnait déjà. Il nous semble que les deux approches sont valables; le professeur de physique a pu donner un bref aperçu des différents domaines de sa science (physique nucléaire, astronomie, etc.), et ensuite dialoguer avec les gens sur leurs intérêts quant à un cours futur. Le professeur de relaxation, par contre, a tout de suite initié les participants aux techniques de la relaxation; exercices dans la salle spéciale, travaux pratiques sur les tapis, etc. et a ensuite recueilli la réaction des gens face à ces activités.

À 16h00 chaque mardi on voyait un professeur s'exclamer: «quels étudiants merveilleux! enthousiastes, intéressés, quel plaisir!». Et on voyait des gens du troisième âge répéter: «vraiment un professeur compétent! Que les jeunes sont chanceux d'être aux études aujourd'hui!»

Et à lire les réponses aux questionnaires sur la pertinence des cours et les rapports enthousiastes soumis par les professeurs, nous voyions le désir des deux parties de développer un «super service troisième âge» avec un éventail vaste de cours et d'activités. Un participant a même suggéré, avec un petit sourire, que l'on ouvre le CEGEP seulement aux gens de 60 ans et plus!

La «mini-session» s'est déroulée sans problème-même avec beaucoup de succès; les professeurs étaient contents de connaître l'étudiant âgé, et l'étudiant du troisième âge était heureux de voir l'éventail de cours possibles à un éventuel service «troisième âge». Nous avons décidé de prolonger la «mini-session» d'une semaine, pour organiser une séance d'évaluation, et un moment de rencontre amical entre professeurs et étudiants. Cette journée du 24 mai a permis un libre échange entre tous les participants sur leurs idées pour l'avenir. Avec le compte-rendu de ces échanges et les réponses aux questionnaires distribués tout au long de la mini-session, nous avons pu dresser trois programmes possibles pour l'avenir, programmes qui répondraient et aux attentes des professeurs et surtout à celles des gens du troisième âge.

Trois programmes possibles

Plusieurs études ont démontré que la personne âgée qui décide de s'inscrire à un cours le fait pour son propre plaisir et épanouissement, et non pour obtenir un diplôme ou des crédits. (voir Birren, De Crow, Dixon, Hiemnstra, Lacombe, Ohliger, Peterson). Notre recherche a confirmé cette thèse. Ces Québécois à leur retraite désirent rester intellectuellement et mentalement alertes; ils désirent le contact avec la vie culturelle d'un CEGEP; mais ils ne désirent ni passer d'examens, ni s'inscrire à un programme régulier du Collège.

Par conséquence, nous proposons trois programmes spécialement conçus pour l'étudiant âgé qui désire venir au CEGEP F.-X.-Garneau, Québec.

PREMIER PROGRAMME

«SE CONNAÎTRE - SE COMPRENDRE»

Le premier programme serait centré sur l'individu lui-même *et* pourrait contenir des cours de:

Santé:
nutrition, information sur le vieillissement, médecine préventive, réadaptation.

Psychologie:
de l'adulte, de la personne âgée, ses besoins, ses peurs, ses sources de plaisir, sa sexualité.

Sociologie:
l'attitude de la société envers la personne âgée, l'intérêt nouveau pour le 3e âge.

Conditionnement physique et Relaxation:
techniques pour rester en forme, savoir se détendre, combattre le stress.

DEUXIÈME PROGRAMME

«CONNAÎTRE LE QUÉBEC - COMPRENDRE LE QUÉBEC»

Le deuxième programme pourrait se centrer sur le passé, le présent et l'avenir du Québec. On pourrait y trouver des cours de:

Géographie du Québec:
géographie physique
géographie humaine
géographie touristique.

Histoire du Québec:
le régime français
1769-1914
1914-1960
1960-1977.

La littérature au Québec:
roman/poésie
théâtre/cinéma
folklore/contes/chansons.

Les sciences sociales:
sociologie
politique.

TROISIÈME PROGRAMME

«CONNAÎTRE LE MONDE - COMPRENDRE LE MONDE»

Le trosième programme pourrait explorer un ou plusieurs pays ou régions, au choix des participants. Par exemple, les participants pourraient choisir d'étudier l'Espagne. On pourrait alors organiser des cours de:

Géographie de la région choisie:
(ici géographie physique, humaine et touristique de l'Espagne).

Histoire de l'art:
architecture, peinture etc. du pays.

Cours de langue:
et/ou littérature du pays choisi.

De plus, on pourrait organiser un «demi-programme» composé d'un cours d'anglais et conditionnement physique, ou espagnol et conditionnement physique pour les nombreuses personnes qui ont demandé ces matières.

Les nombreux contacts que nous avons eus avec la population âgée de la région de Québec nous laissent croire que les programmes décrits plus haut répondraient bien aux besoins et aux désirs des futurs étudiants du CEGEP du troisième âge au CEGEP F.-X.-Garneau.

Le Conseil d'Administration a accepté le rapport du «Comité CEGEP du troisième âge» et désire voir comme axe de développement un service à la population âgée. Pour mieux planifier ce service nous avons examiné deux domaines importants: 1. le fonctionnement d'autres institutions qui offrent des cours à la population âgée; 2. les sources de financement pour un service semblable.

Les cours dans d'autres institutions

Il y a dix ans l'idée d'offrir des cours aux gens âgés nous aurait fait sourire; aujourd'hui des centaines d'institutions en Europe et en Amérique du Nord ouvrent leurs portes à la population âgée.

L'expérience de «l'Université du Troisième Âge» à Toulouse est mondialement connue. M. Pierre Vellas, fondateur et directeur de cette institution, donne des conférences partout dans le monde; il est venu plusieurs fois au Québec, où l'intérêt dans ce domaine est grand. En effet, plusieurs maisons d'enseignement songent à développer un service pour la personne âgée; l'Université de Sherbrooke a déjà offert des cours d'anglais aux gens âgés; l'Université Laval a étudié les possibilités de développer un service «Troisième âge»; les CEGEP de la Pocatière et de Shawinigan travaillent dans ce domaine, et depuis plusieurs années il y a une équipe à l'Université de Montréal et au CEGEP de Rosemont qui oeuvre avec des retraités et des pré-retraités.

Aux États-Unis il y a plus de 20 millions de personnes de 60 ans et plus - la population du Canada tout entier! Il est alors normal que les maisons d'enseigneent répondent aux attentes de ces personnes qui désirent continuer leur vie culturelle et intellectuelle. Plusieurs formules existent aux États-Unis:

—l'école offre des cours spécialement conçus pour les gens âgés,
—l'école permet aux gens de 60 ans et plus de suivre gratuitement (ou pour des frais minimes) les cours réguliers,
—l'école offre ses services techniques et ses locaux aux groupes de retraités qui organisent eux-mêmes les cours qu'ils désirent.

Parfois une seule institution offre les trois possibilités citées plus haut.

En Ontario, c'est la région de Toronto qui est le «leader» dans le domaine. Le Service «Learning Opportunities for Older People» (Loops), affilié à l'Ontario Institute for Studies in Education dessert le Toronto métropolitain, en offrant des cours de pré-retraite, des colloques sur la vieillesse, en aidant la mise sur pied de cours par des retraités, en servant de «clearing house» pour toute sorte d'information sur la personne âgée. Une bibliothèque et un centre de recherche complètent ce service. Le «Loops» travaille en étroite collaboration avec le «Third Age College» de Rexdale, Ontario. Ce collège, sous la direction de Mme Mildred Toogood, une retraitée elle-même, offre des cours d'histoire, de littérature, de généalogie, même un cours sur l'art de parler en public et un autre sur la conduite automobile par la personne âgée. C'est le Humber College, un «community college» dont les structures ressemblent beaucoup à celles des CEGEP du Québec, qui a accepté de développer «le Third Age College» et qui voit toujours à son financement, ses services techniques, sa publicité et son développement.

L'exemple de ces services en Ontario, aux États-Unis, en France peut faciliter de beaucoup l'implantation au Québec de services «troisième âge».

La cotisation des participants

Plusieurs études et plusieurs expériences ont démontré que la personne âgée, malgré son grand désir de suivre un programme de cours, ne peut pas se permettre le luxe de débourser le $60., $90., ou $120. que paye l'étudiant régulier. La population âgée vit très souvent au seuil de la pauvreté; un cours scolaire reste, somme toute, un luxe que la personne du troisième âge ne peut se permettre. Une cotisation qui dépasse dix à quinze dollars par année devient trop onéreuse pour la personne âgée; elle doit renoncer à son désir d'étudier pour être certaine d'avoir l'argent nécessaire pour des remèdes, des soins dentaires etc.

Il est alors impossible de songer à l'auto-financement pour des cours aux étudiants du troisième âge. Il faut absolument chercher des sources de financement ailleurs.

Les sources internes de financement

Toute institution scolaire possède des budgets ou pour la recherche et expérimentation, ou pour les services nouveaux, ou pour le fonctionnement etc. Il est parfois possible d'utiliser une partie de ces argents pour un projet comme celui d'offrir des cours à la population âgée. C'est au responsable de ce service dans chaque institution d'explorer avec les administrateurs de l'institution les possibilités.

Les sources externes de financement

Les clubs de service (Lions, Rotary, Kinsmen etc.), les compagnies locales, les compagnies nationales et internationales, les gouvernements provinciaux et fédéral, les Ministères d'éducation, des affaires sociales, des affaires culturelles; les fondations nationales et internationales: une liste partielle des sources de financement pour un service «troisième âge». Chacun fera ses demandes (un travail qui demande beaucoup de temps et beaucoup de recherches) mais il est certainement possible d'obtenir de l'argent nécessaire pour faire fonctionner un service «troisième âge».

L'aménagement d'une salle de classe «troisième âge»

Lors de notre expérience, la question s'est posée plusieurs fois, «Devons-nous nous rendre dans les clubs d'âge d'or, dans les foyers pour personnes âgées; ou au contraire, devons-nous inviter les personnes du troisième âge à venir au Collège pour suivre les cours?»

Les deux choix offrent certains avantages et certains inconvénients. Si les cours se donnent au foyer ou à la résidence, la personne âgée n'est pas obligée de se déplacer. Elle se sent chez elle, entourée des gens et des objets qu'elle connaît. Par contre, justement parce qu'elle est chez elle, la personne s'occupe parfois des autres activités de la maison: l'arrivée du facteur, le va et vient des autres pensionnaires, de visiteurs, etc.

Mais le choix de faire venir les gens au Collège peut offrir aussi certains inconvénients; l'architecture du Collège avec ses longs corridors, ses escaliers peut poser des problèmes pour un vieillard. Le brouhaha normal du Collège peut sembler terrifiant pour une personne habituée à une vie très tranquille.

Malgré tout, nous optons pour le Collège comme lieu de choix pour offrir des cours «troisième âge». Les raisons sont multiples:

—c'est à l'école que l'on trouve tout le matériel pédagogique (laboratoire de langues, équipement audio-visuel etc) nécessaire au cours.
—la disponibilité des professeurs est plus grande si le cours «troisième âge» se donne au CEGEP (plusieurs professeurs ont réussi à «glisser» un cours aux gens âgés entre deux cours réguliers lors de la mini-session),

—la personne âgée est souvent tenue à l'écart de la société active. En l'invitant à participer à la vie du CEGEP nous la faisons sortir de son milieu homogène ou fermé,
—la personne âgée prend plaisir à connaître d'autres lieux, d'autres activités,
—la personne âgée semble heureuse de mieux connaître le jeune étudiant de 17, 18 ans et de parler et travailler avec lui,
—la présence de l'étudiant âgé au CEGEP est une source d'inspiration et d'admiration pour l'étudiant et le professeur,
—le milieu scolaire offre d'autres services: bibliothèque, salle de périodiques, activités culturelles (pièces, spectacles) qui ne se trouvent généralement pas dans les clubs d'âge d'or ou dans les foyers.

Mais si nous choisissons le CEGEP comme lieu pour donner nos cours, nous devons aménager les salles pour tenir compte des besoins et des désirs de l'étudiant du troisième âge.

Un bon éclairage est essentiel; un bon système acoustique l'est également. L'utilisation du rétroprojecteur est probablement préférable à l'utilisation du tableau noir. Avec le rétroprojecteur le professeur se tient face aux étudiants, et il peut agrandir au besoin le texte de son document sur acétate.

Parce que les gens aiment discuter ensemble, il est important de choisir des chaises légères (mais solides) qui se déplacent facilement. Nous avons trouvé le choix de petites tables carrées (genre table à bridge) très heureux; l'étudiant voit et entend bien ses voisins; il peut écrire s'il désire, et la table se déplace ou se range facilement.

Le mobilier de la plupart des écoles modernes convient très bien aux besoins de la population scolaire âgée; il s'agit seulement d'aménager la salle de classe avec ce mobilier pour que la personne âgée y soit à l'aise pour participer pleinement aux cours.

Pourquoi un service «troisième âge» dans une maison d'enseignement?

L'idée que la personne âgée puisse suivre des cours dans une institution scolaire est de plus en plus acceptée en Amérique du Nord. Malgré tout, l'on rencontre encore quelques sceptiques qui demandent: «Mais pourquoi un vieux veut-il s'instruire?» ou «Les écoles sont pour les jeunes, non?». Les auteurs cités en bibliographie (Birren, Houle, Neugarten, Hiemstra, Vellas) répondent pleinement à ces objections; ici nous nous donnerons que les réponses acquises lors de l'expérience au CEGEP F.-X.-Garneau.

Nous avons vu que, effectivement, «le vieux» veut s'instruire, et il est bien capable de le faire. De plus, les étudiants âgés nous ont confirmé qu'ils se portaient mieux et physiquement et mentalement. Les gens qui s'inquiétaient de la perte de mémoire ont vu qu'avec un peu de pratique la mémoire était toujours aussi bonne qu'avant. Ceux qui craignaient la fatigue ont vu qu'au contraire, ils se sentaient mieux à la fin du cours qu'au début. Plusieurs ont écrit: «Je prends grand plaisir à apprendre des choses nouvelles. Il y a encore tellement à apprendre. J'ai hâte de recommencer.» La santé physique et la santé mentale des personnes âgées qui restent intellectuellement actives sont certainement meilleures que chez les gens qui «se tournent les pouces dans la chaise berceuse». Cette seule raison saurait justifier la mise sur pied d'un service «troisième âge».

Mais l'étudiant régulier de 17, 18 ans du CEGEP profite aussi de la présence de l'étudiant âgé au Collège. Comment ne pas admirer une dame de 70 ans ou un homme de 82 ans qui retourne aux études pour le plaisir de le faire? Plusieurs jeunes au CEGEP ont été étonnés par l'assiduité, l'enthousiasme des étudiants du troisième âge.

Nous avons remarqué, comme d'autres, les liens d'amitié qui se lient très vite entre les gens du «premier âge» (enfants et adolescents) et les gens du «troisième âge». Ce contact avec la personne âgée est sûrement bénéfique et agréable pour le jeune qui apprend à dialoguer avec elle.

La personne âgée tire profit aussi de son contact avec les jeunes. Les préjugés des deux côtés tombent, et une meilleure compréhension s'ensuit. Plusieurs étudiants âgés nous ont dit, «C'est vrai qu'il a les cheveux longs, mais ce Cégépien est sérieux, gentil et poli». D'autres ont été flattés de servir de personnes-ressources pour des cours de folklore ou histoire régionale.

Trop longtemps la personne âgée a été tenue à l'écart de la société active. Si nous l'invitons à partager la vie intellectuelle et culturelle de nos collèges n'est-ce pas la simple justice? Et ne pourrons-nous pas espérer que nous aussi, rendus au troisième âge, aurons notre place, si nous la désirons, au CEGEP du troisième âge?

Conclusion

Le projet «Vers le CEGEP du troisième âge» est une expérience qui sort considérablement des cadres de recherche habituelle dans un collège. Mais nous avons reçu l'appui des administrateurs du CEGEP, du Conseil d'Administration, des départements, du syndicat, des services techniques et des étudiants réguliers.

Mais si ce projet a connu un certain succès, c'est surtout grâce à la détermination et l'assiduité des personnes âgées qui nous ont écrit:

«Quelle initiative merveilleuse!»

«Vite, gardez ma place, j'ai 67 ans»

«Je suis heureuse de faire partie de l'équipe»

«Pourquoi ce service n'existe-t-il pas dans chaque collège?»

«Fini de me tourner les pouces sur la chaise berceuse!»

et à tous ceux qui croient que la personne âgée aussi a droit à une vie culturelle et intellectuelle. Ces personnes assureront la survie du CEGEP du Troisième Âge au CEGEP F.-X.-Garneau, Québec.

Pour d'autres renseignements, contactez:

Sheila L. Houde, responsable
«Cegep du troisième âge»
Cegep F.-X.-Garneau
1660 boulevard de l'Entente
C.P. 6300, Sillery
Québec G1T 2S5
Tél.: (418) 688-8310 poste 276

BIBLIOGRAPHIE

AUMONT, Michèle
Pour le troisième âge
Le Centurion
1974

BALTES, Paul B. & SHAIE, K. Warner
«The Myth of the Twilight Year» (Aging & I.Q.)
Psychology Today
March 1974

BARTON, Elizabeth M.
«Recent Findings on Adult & Gerontological Intelligence»
American Behavioral Scientist
December 1975

BIRREN, James E. ed.
Human Aging, A Biological and Behavioral Study
U.S. Dept. of Health, Education & Welfare
Washington, D.C.
1963

BIRREN, James E.
Handbook of Aging and the Individual
U. of Chicago Press
Chicago, Ill.
1959

CHARETTE, Jean
Savoir vieillir
Édition du jour
Paris
1975

COMFORT, Alex
A Good Age
Mitchell Beazley Publishers
1976

CURTIN, Sharon
Nobody Ever Died of Old Age
Little Brown
Boston, Mass.
1972

DEES, Norman e.d.
Approaches to Adult Teaching
Pergamon Press
Oxford
1965

DORION, Jacques
L'École s'ouvre au troisième âge
Éducation Québec (vol. 6 et 7)
Avril et mai 1976

HAVIGHURST, R.J. & ALBRECHT, R.
Older People
Longmans
N.Y.
1973

HOULE, Cyril O.
The Inquiring Mind
U. of Wisconsin Press
Madison, Wis.
1963

JOLICOEUR, Fernand
L'école pour tous dans le contexte de l'éducation permanente
Convergence (vol. 1 et 4)
Décembre 1968

KLEIN, Wilma H. et.al.
Promoting Mental Health of Older People Through Group Methods
Mental Health Materials Center
N.Y.

KUBIE, Susan & LANDAU, Gertrude
Group Work With the Aged
International Universities Press
N.Y.
1953

LACOMBE, Claude jr.
«Les personnes âgées et l'apprentissage»
Communauté chrétienne
Janvier et février 1973

LOWE, Gordon R.
The Growth of Personality from Infancy to Old Age
Penguin Books
London
1974

MOSCOWITZ, Gertrude
Interaction in the Foreign Language Class
N.E. Conference on the teaching of Foreign Languages
Capital City Press
Montpelier, Vermont

NEUGARTEN, B.L. ed.
Middle Age and Aging
U. of Chicago Press
Chicago, Ill.
1968

OHLIGER, John & MC CARTHY, Collen
Lifelong Learning or Lifelong Schooling?
Syracuse U. Publications Program in Continuing Education
Syracuse, N.Y.
1971

PETERSON, James A.
«Frontiers in the Education of the Elderly»
Adult Leadership
January 1976

REBOUL, Hélène
Vieillir, projet pour vivre
Chalet S.N.P.P.
Lyon
1973

SMITH, Robert M., AKER, George F., KIDD, J.R., ed.
Handbook of Adult Education
The Macmillan Co.
N.Y.
1970

STEVENS, M.K. (BERGER, Louise: Traduction et adaptation)
Nursing du troisième âge
Holt Rinehart & Winston
Montréal
1976

TIMIRAS, P.S.
Developmental Physiology and Aging
Macmillan Co.
N.Y., N.Y.
1972

U.S. DEPT of Health Education & Welfare
Older Americans and Community Colleges: an Overview
Washington, D.C.
1974

VELLAS, Pierre
Les Chances du troisième âge
Stock
Paris
1974

WATTENMAKER, Beverly & WILSON, Beverly
Real Communication in the Foreign Language Classroom
Adirondack Mountain Humanistic Education Center
Upper Jay, N.Y.
1973.

Composition typographique:
COMPOSITION STE-FOY INC.
Réalisation:
FRANÇOIS CYR INC.